

Dagsavisning Käyttöohje Bruksanvisning



- DA** se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI** lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV** besök www.fkg.ch för ytterligare information



RACE® EVO

Endodontiske instrumenter
Juurihoitovälineet
Endodontiska instrument

FKG REF. 99.7AA.10.24A.YB - n°114 - 2019/12

RACE® EVO

Beskrivelse - Kuvas - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)

Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnistus

Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diameteren (2)

- (1) Konus med tynd ring
Ohut rengas, nasta
Tunn avsmalnande ring
■ .02 ■ .04 ■ .06 ■ .08



- (2) ISO-størrelser med
Suuri rengas, ISO-koot
Stor ring ISO storlekar

Dybdemærker ▲ (i millimeter)

Findes på 21/25/31 mm instrumenter

Syvysmerkinmät ▲ (millimetereinä)

Saatavana 21 / 25 / 31 mm välineisiin

Djupmarkeringar ▲ (i millimeter)

Tillgänglig på 21 / 25 / 31 mm instrument

Eksempel på 25/31 mm instrumenter

Esimerkki 25 / 31 mm välineistä

Exempel på 25 / 31 mm instrument



Endo-stop - ISO-længde/aktiv del

Endostoppari - ISO-pituus / aktiivinen osa

Endo stop - ISO-längd/aktiv del

- 19/8mm ● 21/16 mm ● 25/16 mm ● 31/16 mm

RACE® EVO

DA General information

Anvendelsesparametre:

Anbefalet hastighedsområde: 800-1000 o/min. kontinuerlig rotation.

Moment: 1,5 Ncm.

Bruksanvisning:

RACE® EVO endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannede sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer.

RACE® EVO-instrumenter er beregnet til adgang, adgangsvæg og formning af rodkanaler.

RACE® EVO-instrumenter skal anvendes med forsigtige bevægelser på 2-3 mm og ved at påføre et meget let apikalt tryk, så instrumentet kan føres passivt langs rodkanalen. Efter 3 bevægelser skal instrumentet tages ud og rengøres. Skyl derefter. Gentag proceduren med en ISO 010-håndfil. *Om nødvendigt kan der anvendes en bårstende bevægelse til at fjerne koronale forstyrrelser og/eller sikre en ensartet formning af irregulære rodkanaler.*

Kontraindikationer:

Instrumenter af nikkel-titanium må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for disse metaller.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Bemærkning og forholdsregler:

- Tag flere røntgenbilleder fra forskellige vinkler for at bestemme rodkanalernes anatomi (længde, bredde og krumning).
- Antallet af rodkanaler, der kan behandles med et RACE® EVO-instrument, er begrænset til højst 8 rodkanaler.
- Skyl rodkanalen grundigt og hyppigt, efter RACE® EVO-instrumentet er taget ud.
- Efterse RACE® EVO-instrumentet jævnligt under brugen, og kassér det, hvis det viser tegn på slitage (f.eks.: udretning).
- Hvis RACE® EVO-instrumentet ikke nemt kan fremføres, skal det tages ud af rodkanalen og rengøres, og skærene skal efterses. Skyl derefter rodkanalen, og udfør proceduren igen med en ISO 010-håndfil.
- Instrumenterne skal altid efterses før brug og kasseres, hvis de har synlige defekter.

FI Yleiset tiedot

Käyttöparametrit:

Suositeltava nopeusalue: 800–1000 rpm jatkuva pyörintä.

Vääntömomentti: 1,5 Ncm.

Käyttöaiheet:

RACE® EVO -juurihoitovälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä.

RACE® EVO -välineet on tarkoitettu juurikanavien preparointiin ja muotoiluun.

Tee RACE® EVO -välineillä varovasti 2–3 mm liikkeitä, käytä vain vähän apikaalista painetta ja anna välineen edetä passiivisesti kanavaa pitkin. Poista ja puhdista väline kolmen liikkeen jälkeen, huuhtelee. Preparoi uudelleen käsiivilla ISO 010. *Tarvittaessa voi käyttää harjausliikettä koronaalisten esteiden poistamiseksi ja/tai epäsuunnollisten kanavien yhdenmukaisen muodon varmistamiseksi.*

Vasta-aiheet:

Nikkeli-titaanivälineitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyys näille metalleille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

Huomautukset ja varotoimet:

- Ota useita röntgenkuvia eri kulmista juurikanavien anatomian määrittämiseksi (pituus, keveys ja käyristymä).
- RACE® EVO -välineellä saa käsitellä enintään kahdeksan juurikanavaa.
- Huuhtelee kanava huolellisesti ja säännöllisesti, kun RACE® EVO on poistettu kanavasta.
- Tarkasta RACE® EVO säännöllisesti käytön aikana ja hävitä se, jos siinä näkyy merkkejä kulumisesta (esim. suoristuminen).
- Jos RACE® EVO ei etene kanavassa helposti, poista se kanavasta, puhdista se, tarkasta sen leikkureunat, huuhtelee kanava ja preparoi uudelleen käsiivilla ISO 010.
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.

SV Allmän information

Användningsparametrar:

Rekommenderat hastighetsområde: 800-1000 varv/min. med kontinuerlig rotation.

Vridmoment: 1,5 Ncm.

Bruksanvisning:

RACE® EVO endodontiska instrument är avsedda att användas av utbildad vårdpersonal i klinik- eller sjukhusmiljö.

RACE® EVO instrument är utformade för åtkomst, glidbana och formning av rotkanaler.

RACE® EVO instrument ska användas med mjuka rörelser på 2-3 mm, med mycket lätt apikalt tryck och man ska låta instrumentet passera passivt längs kanalen. Efter tre omgångar, tar du ut och rengör instrumentet. Skölj det sedan. Upprepa med en ISO 010 handfil. *Vid behov kan man använda en borstande rörelse för att avlägsna koronala ojämnheter och/eller säkerställa enhetlig formning av oregelbundna kanaler.*

Kontraindikationer:

Nickel-/titaninstrument får inte användas till patienter med en kend allergisk överkänslighet för dessa metaller.

Biverkningar: Inga kända.

Anmärkning och försiktighetsåtgärder:

- Ta flera röntgenbilder från olika vinklar för att bestämma rotkanalernas anatomi (längd, bredd och krökning).
- Antalet kanaler som ska behandlas med ett RACE® EVO instrument är begränsat till max. 8 rotkanaler.
- Irrigera kanalen noggrant och ofta efter att instrumentet RACE® EVO har tagits ut.
- Inspektera instrumentet RACE® EVO regelbundet under användning och kasta bort det om det visar några tecken på slitage (till exempel: uträkning).
- Om instrumentet RACE® EVO inte går att föra in med lättet tar du ut det ur kanalen, rengör, inspekterar dess skärkanter, irriterar kanalen och upprepar förfarandet med en ISO 010-handfil.
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta bort det om det finns några synliga defekter.

- Brugte instrumenter skal altid bortskaffes i henhold til gældende love og regler.
- På FKG Dentaire SA's hjemmeside (www.fkg.ch) findes alle oplysninger vedrørende korrekte rengørings- og steriliseringsmetoder.

- Käytöstä poistetut välineet on hävitettävä sovellettävien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- FKG Dentaire SA:n verkkosivulla (www.fkg.ch) on kaikki tiedot sovellettavista puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.

- När ett instrument når slutet av livslängden, ska du kassera det i enlighet med tillämpliga lagar och förordningar.
- Besök FKG Dentaire SA webbplats (www.fkg.ch) för all information om tillämpliga rengörings- och steriliseringsmetoder.

Symboler / Symbolit

STERILE R

Steriliseret produkt (stråling)
Steriloitu tuote (säteilyttämällä)
Steriliserad produkt
(sterilisering med stråling)



Kan steriliseres i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur
Voidaan steriloida höyrysteriloinnilla (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa
Kan steriliseras i en ångsteriliseringsanordning (autoklav) vid den angivna temperaturen



Skal anvendes med kontinuerlig rotation ved den anbefalede hastighed
Käytetään jatkuvalla pyörittämällä ja suositeltavalla nopeudella
Används med kontinuerlig rotation vid den rekommenderad hastigheten



Advarsel: Se brugsanvisningen
Varoitus: katso käyttöohje
Varning: se användarhandboken

LOT

Batchnummer
Eränumero
Partinummer



Udløbsdato
Viimeinen käyttöpäivä
Utgångsdatum



Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
Får inte användas om förpackningen är skadad

NITI

Instrument af nikkel-titanium
Nikkeli-titaaniväline
Nickel-/titaninstrument

REF

Referencenummer
Viitenumero
Referensnummer



Producent
Valmistaja
Tillverkare

 FKG Dentaire SA

Crêt-du-Loche 4, CH-2304 La Chaux-de-Fonds, Switzerland

Tel. +41 32 924 22 44, Fax +41 32 924 22 55

info@fkg.ch, www.fkg.ch

CE
1639